

政府機關通告及公告 *AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS*

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

通告

Aviso

按照保安司司長於二零零六年三月十三日所作的批示，根據十二月二十一日第87/89/M號法令，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》，連同第3/2003號法律及第1/2004號行政法規之規定，本部門將以考核方式進行晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察9缺。

一、晉升開考的各階段

(一) 培訓課程錄取開考；

(二) 培訓課程（錄取名額十一人）。

二、開考方式、期限及有效期

本開考屬晉升開考，以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考的有效期限在空缺被填補後終止。

三、報考條件

(一) 投考人

凡在報名期限結束前，任何人士具備第3/2003號法律第十七條晉升的一般條件均可投考。

(二) 應遞交的文件

a) 投考報名表；

b) 學歷證明文件影印本（倘有需要）；遞交時應出示正本。

四、報考方式

投考人須填寫投考報名表並連學歷證明的文件（倘有需要），於上指期限及辦公時間內遞交到澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處。（報名表可於海關附屬單位索取或於本部門網頁內下載，網址：<http://www.customs.gov.mo>）

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2006, se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o disposto na Lei n.º 3/2003, e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de nove lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Fases do concurso de acesso

(1) Concurso de admissão ao curso de formação; e

(2) Curso de formação (número de vagas para a frequência do curso é de onze).

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

Trata-se de concurso de acesso, de prestação de provas. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições de candidatura

(1) Candidatos:

Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais de acesso estipuladas no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

(2) Documentos a apresentar:

a) Ficha de inscrição em concurso; e

b) Fotocópia do certificado de habilitação académica (quando for necessário) mostre o original no tempo de apresentação.

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, no prazo do tempo indicado e nas horas de expediente, acompanhado do certificado de habilitação académica (quando for necessário). (a ficha de inscrição adquirida na subunidade orgânica dos Serviços de Alfândega ou *download* através do *website*: <http://www.customs.gov.mo>)

五、甄選方法

(一) 根據第1/2004號行政法規之規定，錄取就讀培訓課程學員之開考，包括下列甄選階段，且除專業面試及履歷分析外，各甄選方法均具淘汰性質：

- 知識考試；
- 體格檢查；
- 體能考試；
- 心理測驗；
- 專業面試；
- 履歷分析。

(二) 上述甄選方法納入最後評分之計算如下：

- 知識考試——百分之三十；
- 專業面試——百分之三十；
- 心理測驗——百分之十；
- 履歷分析——百分之三十。

六、培訓課程的錄取

對在培訓課程錄取開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點(二)項所指的名額，錄取修讀培訓課程。

七、典試委員會之組成

主席：關務總長 周見靄

正選委員：關務督察 林綺媚

關務督察 周觀玉

後備委員：關務督察 黃文彬

關務督察 龔雄

有關體格檢查及體能測驗之標準，可查閱第十二期第一組政府公報或於二零零六年三月二十三日第十二期海關職務命令所轉載第12/2006號保安司司長批示，或瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>

二零零六年三月二十三日於海關

關長 徐禮恒

(是項刊登費用為 \$4,176.00)

5. Método de selecção

(1) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo a entrevista profissional e a avaliação curricular:

- Prova de conhecimentos;
- Exame médico;
- Prova física;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional; e
- Avaliação curricular.

(2) O método de selecção mencionado é ponderado da seguinte forma que é considerada como a classificação final:

- Prova de conhecimentos 30%;
- Entrevista profissional 30%;
- Exame psicológico 10%; e
- Avaliação curricular 30%.

6. Admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados no concurso de admissão ao curso de formação são admitidos ao curso de formação segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com os números de vagas existentes indicados no n.º 2 do ponto 1.

7. Composição do júri

Presidente: Chau Kin Oi, intendente alfandegária.

Vogais efectivos: Lam I Mei, inspectora alfandegária; e

Chau Kun Iok, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Wong Man Pan, inspectora alfandegária; e

Kong Hong, inspectora alfandegária.

Quanto aos critérios relativos ao exame médico e à prova física, pode consultar o *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, I Série, ou Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006, transcrito na Ordem de Serviço n.º 12, datado de 23 de Março de 2006, ou através do *website* nestes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Março de 2006.

O Director-geral, *Chôí Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 4 176,00)

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

名單

Listas

按照二零零五年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制的翻譯職程第一職階主任翻譯員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

合格准考人：分
 Vilas, Arnaldo 8.18

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零六年三月十六日議決確認)

二零零六年三月二十四日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：副秘書長 楊瑞茹

處長 田愛珍

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照二零零五年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制的專業技術職程第一職階特級助理技術員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

合格准考人：分
 梁志健 8.14

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零六年三月十六日議決確認)

二零零六年三月二十四日於立法會輔助部門

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

Candidato aprovado: valores
 Vilas, Arnaldo 8,18

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Março de 2006).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 24 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Ieong, Soi U, secretária-geral adjunta; e

Raquel de Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

Candidato aprovado: valores
 Da Silva Leong, Joaquim 8,14

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Março de 2006).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 24 de Março de 2006.

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：副秘書長 楊瑞茹

處長 田愛珍

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Ieong, Soi U, secretária-geral adjunta; e

Raquel de Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

檢察官委員會

通告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第一款規定，至二零零五年十二月三十一日為止澳門特別行政區檢察官之年資表，已於二零零六年三月十三日張貼於檢察院內。

二零零六年三月十三日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 何超明

(是項刊登費用為 \$715.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 1, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 13 de Março de 2006, foram afixadas no Ministério Público, as listas de antiguidade dos magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportadas a 31 de Dezembro de 2005.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 13 de Março de 2006.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ho Chio Meng*.

(Custo desta publicação \$ 715.00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺，經二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李紹昌	8.68*
2.º 丘曼玲	8.68
3.º 林穎冬	8.46
4.º 朱善衡	8.43*
5.º 張少雄	8.43

*按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條的規定，因公職年資較長。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Sio Cheong	8,68*
2.º Iao Man Leng	8,68
3.º Lam Weng Tong	8,46
4.º Luís Chu	8,43*
5.º Cheong Sio Hong	8,43

* Por ter maior antiguidade na Função Pública, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção

第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年三月十五日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年二月十五日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira
Ribeiro

委員：陳劍權

Brígida Bento de Oliveira Machado

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

行政暨公職局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳秀玉	8.78
2.º 莫勵珊	8.62

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年三月十五日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年二月十六日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：高炳坤

委員：Brígida Bento de Oliveira Machado

林婷婷

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro.

Vogais: Chan Kim Kun; e

Brígida Bento de Oliveira Machado.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Sao Iok aliás Hla Hla Win	8,78
2.º Mok Lai San	8,62

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Kou Peng Kuan.

Vogais: Brígida Bento de Oliveira Machado; e

Lum Ting Ting.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administra-

員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

- 第一職階顧問高級技術員一缺；
- 第一職階首席資訊技術員一缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月二十日於行政暨公職局

代局長 杜志文

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

ção Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

- Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e
- Um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
羅金碧	8.69

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零六年三月二十日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零六年三月二十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 黎錦川

處長 岑志星

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Serie, de 15 de Fevereiro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Kam Pek	8,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ivan Luis Lai, chefe de departamento; e

Sam Chi Seng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

身份證明局為填補人員編制內技術員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分
黃淑腳 8.31

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零六年三月二十日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零六年三月二十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

代處長 唐偉杰

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

身份證明局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分
馮炳傑 8.21

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零六年三月二十日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零六年三月二十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：代處長 唐偉杰

高級技術員 徐昕

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006:

Candidato aprovado: valores
Wong Sok Heng 8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirector.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Tong Wai Kit, chefe de divisão, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006:

Candidato aprovado: valores
Fong Peng Kit 8,21

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Tong Wai Kit, chefe de divisão, substituto.

Xu Xin, técnica superior.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零零五年度第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2005:

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	成立四十周年會慶聯歡聚餐。 文藝聯歡。 2004至2005年度優異生獎。 離島郊外遊。 衛生講座（第四次）。 聖誕聯歡會。 慶祝中華人民共和國成立五十六周年活動。 慶祝特區成立六周年之綜合文藝聯歡會。 Festa de convívio para comemoração do 40.º aniversário da fundação da Associação. Festa cultural e artística. Prémio ao melhor aluno do ano 2004-2005. Passeio às Ilhas. Seminário sobre higiene (4.ª Edição). Festa de Natal. Actividades comemorativas do 56.º aniversário da implantação da República Popular da China. Festa cultural e artística para comemoração do 6.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM.	14/3/2005 15/7/2005 3/10/2005 27/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 54,800.00
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	耆青夏日樂逍遙。 迎中秋、會街坊戲曲欣賞晚會。 輕歌妙韻會知音敬老曲藝晚會。 Actividades de Verão para jovens e idosos. Noite de ópera chinesa para moradores na véspera da Festa de Chong Chao (Bolo Lunar). Noite de ópera chinesa para idosos.	14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,500.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2005金龍醒獅賀新歲。 粵劇培訓。 澳門街坊會聯合總會合唱團。 Danças do dragão e do leão para comemoração do Ano Novo Lunar 2005. Formação de ópera chinesa. Coro da União Geral das Associações dos Moradores de Macau.	20/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,246,686.10

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	管理資源中心經常性財政支出。 中心舉辦活動及培訓費用。 Despesas financeiras correntes do Centro de Recursos de Administração. Despesas de realização de actividades e acções de formação do Centro.	4/2/2005		
	栢蕙活動中心基本行政運作費用。 活動及培訓費用。 城市清潔外展隊之經常性支出及特定 項目支出。 Centro de Actividades «Pak Vai» — Despesas básicas de funcionamento administrativo. Despesas na realização de actividades e acções de formação. Despesas correntes e despesas espe- ciais da equipa de limpeza da cidade.	8/2/2005		
	2005年澳門街坊節。 澳門北區社團慶祝中華人民共和國成 立五十六周年活動。 粵劇培訓中心成立十一周年敬老演出。 Festival dos moradores de Macau 2005. Actividades das associações da zona norte de Macau em comemoração do 56.º aniversário da fundação da Repú- blica Popular da China. Espectáculo de ópera chinesa para idosos em comemoração do 11.º ani- versário do Centro de Formação de Ópera Chinesa.	15/3/2005		
	“中秋樂滿盈”聯歡晚會（東北大馬 路休憩區）、（筷子基休憩區）耆英 細運會。 Noite de convívio «Festa de Chong Chao (Bolo Lunar)» (Zona de lazer da Avenida do Nordeste), (Zona de lazer do Bairro Fai Chi Kei) Jogos desportivos para idosos.	14/3/2005		
	歡聚北區除夕夜。 澳門街坊女聲合唱團。 Noite de convívio da passagem de ano na zona norte. Coro de vozes femininas por morado- res de Macau.	15/7/2005		
	基本法有獎填字遊戲。 Jogos de preenchimento de caracteres sobre a Lei Básica com prémios.	13/12/2005		

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類 (經濟分類) Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	新橋花園維修及管理費七至九月，十至十二月。 我愛大自然親子活動。 第十二屆全澳青少年卡拉OK大賽及對外交流青年歌唱大賽。 新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Despesas de reparação e administração do Jardim de «San Kio», Julho a Setembro e Outubro a Dezembro. «Conserve a Natureza» — Actividade para pais e filhos. 12.ª edição do Concurso de karaoke juvenil de Macau e Concurso de karaoke no exterior. Actividade do Dia de «Va Kuong» pelos moradores da zona de «San Kio».	20/1/2005 1/2/2005 14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 65,000.00
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	暑期樂繽紛。 澳門知多少——I. 認識這都市II. 澳門常識問答填空有獎遊戲。 Actividades de férias de Verão. «Conhecer Macau» (1) Conhecer esta cidade. (2) Jogos de perguntas e respostas sobre conhecimentos gerais de Macau com prémios.	14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 14,500.00
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	下環坊會曲藝組學習班。 除夕倒數 go, go, go——2006。 Curso de Aprendizagem do Grupo de ópera chinesa da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco. Contagem decrescente da passagem do ano 2006.	20/1/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 27,000.00
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	「畫出彩虹」暑期樂。 “唱出社區新環境”青少年盃OK大賽。 揮筆顯才華硬書法比賽。 社區清潔，居住環境更美善。 公民教育齊認識有獎問答遊戲。 Actividade de Verão «Desenho do arco-íris». Concurso de karaoke para a taça juvenil «Cantar o novo ambiente das zonas comunitárias». Concurso de caligrafia a feltro «Escrever com talento». A limpeza das zonas comunitárias torna mais belo o ambiente onde residimos. Concurso de perguntas e respostas com prémios «conhecimentos de educação cívica».	14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 16,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門青洲坊眾福利慈善互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	齊來美潔社區系列活動。 共創美好生活環境。 第九屆“畫出彩色”填色繪畫比賽。 第七屆青少年書法比賽。 第十屆家居安全同樂日。 Actividades de embelezamento e limpeza das zonas comunitárias. Vamos tornar melhor o ambiente onde residimos. 9.º Concurso de pintura para crianças — «Desenho do arco-íris». 7.º Concurso de Caligrafia Juvenil 10.ª edição do dia de convívio sobre segurança doméstica.	20/1/2005 1/2/2005 14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 20,000.00
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	賀中秋敬老晚會。 歡樂耆老遊。 Noite de espectáculos para idosos em celebração da Festa de Chong Chao «Bolo Lunar». Passeio para idosos.	14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões	公民教育嘉年華系列活動。 Série de actividades sobre «Carnaval de Educação Cívica».	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	關懷長者表心意，敬老愛老聯歡餐會及探訪。 認識澳門知多啲。 慶祝特區政府成立六週年曲藝晚會。 Festa e convívio com idosos e visitas. Conhecer mais sobre Macau. Noite de ópera chinesa para comemoração do 6.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM.	14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 8,000.00
澳門新馬路坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	交通安全“鳴！鳴！鳴！” Segurança rodoviária.	20/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,169.00
澳門街坊會聯合總會北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane da UGAMM	“知多D、齊得益”公民教育推廣系列活動。 齊享大自然。 Série de actividades de divulgação da educação cívica «Ficamos beneficiados com a aquisição de mais conhecimentos». Vamos usufruir a natureza.	14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon da UGAM	社區事務齊關注環保特工Fashion show。 『樂滿家、居安全』嘉年華。 Preocupemo-nos com os assuntos relacionados com as zonas comunitárias. Desfile de moda organizado por trabalhadores da protecção ambiental Carnaval sobre segurança doméstica.	14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	愛我社區暨中心成立四周年服務推廣日。 “廢物循環再造”環保手工藝設計比賽。 野外奇趣親子同樂日。 Dia de divulgação dos serviços prestados «Proteja a nossa zona comunitária» e comemoração do 4.º aniversário da fundação do Centro. Concurso de design de artesanato feito com materiais recicláveis «Reciclagem de materiais inúteis». Dia de convívio no campo para pais e filhos.	14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,500.00
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	健康城市環保義工培訓班。 綠色家庭競技比賽。 «Cidade saudável» — Curso de formação de voluntários para a protecção do meio ambiente. Competição entre famílias sob o tema «arborização».	17/2/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,500.00
下環社區中心	親子同樂營。 “明日之星”歌唱比賽。 Campismo para pais e filhos. Concurso de canto «As estrelas do futuro».	14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,500.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	兒童舞蹈培訓班。 粵劇曲藝培訓班。 耆青夏日賀端陽聯歡茶會。 工人體育場2005年7月至10月份營運費。 Curso de dança infantil. Curso de formação de canto e teatro de ópera chinesa. Festa de convívio para celebrar a Festa de Tung Ng (Barco do Dragão) para idosos e jovens. Despesas de funcionamento do Campo dos Operários de Macau durante o período de Julho a Outubro de 2005.	20/1/2005 1/2/2005 8/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,185,256.23

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	<p>獨居長者平安咭設計比賽及頒獎禮。</p> <p>第三屆全能MC大賽。</p> <p>2004年至2005年度義工嘉許。</p> <p>慶祝國慶暨辦事處成立周年。</p> <p>Concurso de design de cartões de segurança para idosos que vivem sozinhos e cerimónia de atribuição de prémios.</p> <p>«Demonstração das capacidades — 3.ª edição do Concurso M.C.».</p> <p>Louvor atribuído a voluntários dos anos 2004-2005.</p> <p>Festa de convívio para comemoração da implantação da República Popular da China e aniversário da fundação da Associação.</p>	<p>17/2/2005</p> <p>14/3/2005</p>		
	<p>「新音樂·SUN力量」第二屆全澳青少年新秀歌唱創作大賽。</p> <p>工人體育場游泳池化驗費。</p> <p>兩岸四地紀念中國人民抗戰勝利六十週年演唱會。</p> <p>全澳長者舞蹈比賽。</p> <p>2.º Concurso de canto de novos cantores jovens de Macau «Nova música, nova energia».</p> <p>Despesas com análise da água da piscina do Campo dos Operários da Associação Geral dos Operários de Macau.</p> <p>Concerto musical em comemoração do 60.º aniversário da vitória da guerra do povo chinês.</p> <p>Concurso de dança para idosos de Macau.</p>	<p>14/4/2005</p> <p>13/6/2005</p> <p>19/8/2005</p> <p>10/11/2005</p>		
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	<p>“敬老愛老同樂日”遊藝大會。</p> <p>國際長者節耆英運動會。</p> <p>Jogos para o «Dia de convívio com idosos».</p> <p>Desporto para idosos para comemoração do «Dia Internacional do Idoso».</p>	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 28,000.00
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	<p>創出心中意（泥膠班）。</p> <p>手語興趣班。</p> <p>婦女會會慶系列活動。</p> <p>“成語傳真機”兒童小組。</p> <p>“性本善”工作坊。</p> <p>探訪（主教山）兒童院。</p>	<p>14/3/2005</p> <p>15/7/2005</p>	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 14,800.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類 (經濟分類) Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	Curso de plasticina. Curso de mímica. Série de actividades em comemoração da Associação das Mulheres. Grupo infantil «Jogo de provérbios». Workshop «Bom carácter». Visita ao lar infantil (Ermida da Penha).			
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2005年度“敬老同樂日”。 敬老千歲宴。 “氹仔居民慶祝中華人民共和國成立五十六周年”遊藝晚會。 氹仔居民慶祝澳門特區成立六週年綜合文藝晚會。 «Dia de convívio com idosos» no ano 2005 e jantar. Jantar do milénio para idosos. Residentes da Taipa realizam uma série de actividades para celebração do 56.º Aniversário da Implantação da República Popular da China. Residentes da Taipa realizam uma festa de convívio para comemoração do 6.º Aniversário da fundação da RAEM.	15/7/2005 10/11/2005 27/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 46,000.00
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	全澳小販、家屬卡拉OK歌唱比賽。 Concurso de karaoke para vendilhões de Macau e seus familiares.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	藝術活動經費。 Despesas com actividades artísticas.	8/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 330,214.10
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	第二屆校園記者。 2.ª Edição de jornalistas escolares.	14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	愛心孝心齊盡獻敬老聯歡晚會。 Noite de convívio para idosos «Respeitar e Amar os idosos».	14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	滅罪抗毒嘉年華。 《澳門學生》雙月刊。 創出環保新色彩青年領袖培訓系列活動。 第六屆校園之聲全澳學生流行歌曲歌唱大賽。 Carnaval para o combate a crimes e luta contra a droga. «Estudantes de Macau» Revista bi-mensal. Série de actividades para a formação de líderes jovens. 6.º Concurso de canto escolar.	19/1/2005 15/7/2005 19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da UGAMM	<p>節約資源、減少浪費環保手工藝創作比賽。</p> <p>“輕描淡寫”青少年兒童填色繪畫比賽。</p> <p>“公民教育齊認識”之「奉公守法，做個好公民」系列活動。</p> <p>家庭參與社會服務獎勵計劃。</p> <p>“栩栩如生、雕像迷人”堆沙設計比賽。</p> <p>Concurso de artesanato alusivo à protecção ambiental «Poupe os recursos, reduza os desperdícios».</p> <p>Concurso de pintura para crianças e jovens.</p> <p>Série de actividades para o conhecimento da educação cívica «Cumpra a lei, seja um bom cidadão».</p> <p>Angariação, através de incentivos, com prémios, de famílias para a participação na prestação de serviços sociais.</p> <p>Concurso de construções na areia «A beleza de figuras esculpidas».</p>	<p>20/1/2005</p> <p>1/2/2005</p> <p>14/3/2005</p> <p>19/7/2005</p>	<p>04-02-00-00-00</p> <p>私人機構</p> <p>Instituições particulares</p>	\$ 12,000.00
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Ass. Geral dos Operários de Macau	<p>全澳職工書法比賽。</p> <p>情牽兩地情。</p> <p>全澳公開攝影比賽及展覽。</p> <p>聖誕文藝聯歡晚會。</p> <p>Concurso de caligrafia chinesa para trabalhadores de Macau.</p> <p>Espectáculo cultural.</p> <p>Concurso aberto de fotografias e exposição.</p> <p>Noite de espectáculo cultural e artístico para a Festa de Natal.</p>	<p>14/3/2005</p> <p>15/7/2005</p>	<p>04-02-00-00-00</p> <p>私人機構</p> <p>Instituições particulares</p>	\$ 38,000.00
澳門科技大學學生會 Students' Union of Macau University of Science and Technology Music Society	<p>“創校園音樂神話、建科大藝術文化”第四屆流行曲歌唱大賽。</p> <p>4.º Concurso de canto de música popular «Criação de música escolar, construção da cultura artística da Universidade de Ciência e Tecnologia».</p>	9/12/2005	<p>04-02-00-00-00</p> <p>私人機構</p> <p>Instituições particulares</p>	\$ 5,000.00
澳門桃李藝術協會 Associação de Artística Tou Lei de Macau	<p>澳門桃李藝術協會九週年會慶暨陳範筱電子小提琴演奏文娛晚會。</p> <p>9.º Aniversário da fundação da Associação e noite recreativa de violino electrónico de Chan Fan Iao.</p>	15/6/2005	<p>04-02-00-00-00</p> <p>私人機構</p> <p>Instituições particulares</p>	\$ 2,000.00
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica da Juventude de Macau	<p>李氏姊妹三重奏音樂會。</p> <p>Concerto pelo trio das irmãs de apelido Lei.</p>	10/11/2005	<p>04-02-00-00-00</p> <p>私人機構</p> <p>Instituições particulares</p>	\$ 5,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門歷史文物關注協會 Associação para a Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	“洗星海誕辰百年紀念銅像”基礎工程。 Obras básicas da «Estátua de bronze para comemoração do centenário de Xian Xinghai».	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 80,000.00
街總家庭服務中心 Centro de Apoio à Famílias da UGAMM	“愛護地球”廢物循環再造手工藝創作比賽。 孩子的天空填色、繪畫比賽。 稚子的回饋心意咭創作比賽。 家庭生活教育親子營。 家庭生活教育之“公民常識”問答比賽。 Concurso de artesanato produzido com material inútil reciclável «Protecção da Terra». Concurso de desenho e de pintura para crianças. Concurso de criação de cartões de retribuição para crianças. Campismo para pais e filhos — educação sobre a vida familiar. Concurso de perguntas e respostas «Conhecimentos de educação cívica — educação sobre a vida familiar».	20/1/2005 17/2/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 12,000.00
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da UGAMM	樂安居——公民教育系列活動。 美好社區攜手創園遊會。 Actividades sobre educação cívica — «Alegria em casa». Bazar sobre a construção de uma boa comunidade.	20/1/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 9,000.00
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da UGAMM	攜手共建美好社區十載情系列活動。 “救救地球，珍惜資源”廢物回收計劃。 社區事務關注小組。 遍地遊踪踩樂。 青蔥綠野伴我行。 Série de actividades de dez anos «Vamos construir uma bela zona comunitária». Plano de recolha selectiva de materiais inúteis «Socorra a Terra, estime os recursos». Grupo de preocupação com assuntos comunitários. Passeio ao ar livre. Passeio a espaços verdes.	20/1/2005 14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 14,439.10
氹仔街坊廟宇福利會 Associação dos Templos da Ilhas da Taipa	醫靈廟司祝、三婆廟司祝及北帝廟司祝。 Responsável pelo Templo «Yi Leng», Responsável pelo Templo «Sam Po» e Responsável pelo Templo «Pak Tai».	20/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 34,800.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	外牆燈飾電費。 Decorações exteriores de luzes.	20/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 119,997.00
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	大王廟管理費。 獎勵大中小學生。 Despesas de gestão do Templo «Tai Wong Miu». Atribuição de prémios a alunos dos ensinos primário, secundário e superior.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,000.00
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	共融社區活動系列。 Série de actividades para integração na zona comunitária.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	曉角實驗劇場（本地創作系列）。 Peça de teatro da associação (série de criações locais).	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門駿華文康武術學會 Instituto Cultural Recreativo e Artes Marciais Chon Wa de Macau	港澳非凡粵曲匯知音。 Festa de amadores de ópera chinesa de Macau e Hong Kong.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門的士聯誼會 Sociedade Das Taxitas De Macau	的士司機專業培訓課程。 Acção de formação profissional para condutores de táxi.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 40,000.00
祥樂樂苑 Cheong Loc Club Musical	祥樂樂苑27周年會慶粵曲演唱晚會。 Festa para a celebração do 27.º aniversário de Cheong Loc Club Musical.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	Theatresports 勁爆劇場大比拚2005工作坊及推廣表演。 教育劇場——學校巡迴演出“倒數18的男孩”。 Workshop e espectáculo de divulgação — «Theatresports 2005». Peça de teatro de carácter educativo — espectáculos nas escolas.	19/1/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 40,000.00
街總海傍區老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	安全第一最緊要。 第六屆耆英運動會。 長者語言藝術工作坊。 Segurança em primeiro lugar. 6.º Jogos Desportivos para idosos. Workshop sobre arte linguística para idosos.	1/2/2005 14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 8,561.50
澳門的士司機互助會 Ass. De Mútuo de Condutores de Táxi de Macau	專業的士司機培訓班。 Curso de formação profissional para condutores de táxi.	1/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 70,000.00
澳門普通話聯誼會 Círculo dos Amigos de Putonghua	澳門普通話推廣週。 Semana de divulgação do Mandarim de Macau.	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
藍地球協會	食物是最好的醫藥。 Os alimentos são os melhores remédios.	1/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
街總青年中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	有您才有我父子同心園遊會。 送暑假迎讀書樂。 澳門社會常識填充遊戲。 遞「綠」感公居民教育園遊會。 Bazar para pais e filhos. «Fim das férias de Verão e início das aulas». Jogos de frases sobre conhecimentos gerais da sociedade de Macau. Bazar sobre educação cívica para residentes.	17/2/2005 14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,000.00
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	星光曲藝敬老粵曲演唱晚會。 Noite de ópera chinesa para idosos.	17/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	美新曲藝敬老賀昇平。 Espectáculo de ópera chinesa para idosos.	17/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	慶回歸粵曲折子戲聯歡會。 Representação da peça de teatro «Zhezi» para comemoração do Regresso de Macau à Pátria.	17/2/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
澳門柯提街區坊眾互助福利會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «Ô Tái».	親親大自然。 Contacto com a Natureza.	15/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	新口岸區第十屆流行曲歌唱大賽。 2005年新口岸區敬老曲藝專場聯歡會。 10.º Concurso de canções populares no NAPE. Festa de ópera chinesa para idosos, 2005, no NAPE.	14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 23,000.00
澳門水荷雀坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do Campo, Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua da Mitra	綠色生活由我創。 «Uma vida verde começa por mim».	14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,925.50
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	公民教育活動之一——同歡樂五子棋比賽。 Concurso de «Ng Chi Kei» — Actividade de divulgação cívica.	14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	懷舊金曲卡拉OK比賽。 街霸杯象棋賽。 Concurso de karaoke de canções antigas. Concurso de xadrez chinês.	14/3/2005 15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua Cinco de Outubro	“十月初五坊眾賀康公、敬老聯歡晚會”活動。 Noite de convívio dos idosos para celebrar o Dia de «Hong Kong», organizado pela Associação de Mútuo Auxílio, no bairro da Rua de Cinco de Outubro.	14/3/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00
街總老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da UGAMM	長者健體競技賽。 慶祝澳門回歸六週年園遊會。 Jogos desportivos para idosos. Bazar para comemoração do 6.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.	14/3/2005 19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,500.00
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hói de Macau	粵劇折子戲曲藝聯歡晚會。 Noite de canto e teatro «Zhezi».	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
風華曲藝社 Association Musical Fong Wa	風華十載戲曲會知音。 Festa de canto e teatro para celebração do 10.º aniversário da Associação.	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	粵劇折子戲曲藝晚會。 Noite de canto e teatro «Zhezi».	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	紀念「五四運動」系列活動。 Actividades da Associação para comemoração do Movimento do 4 de Maio.	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	公民教育系列活動3：「悅」讀獎勵計劃。 Plano de atribuição de prémios para a leitura — Actividades de divulgação cívica 3.	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,000.00
澳門國際婦女會 International Ladies Club of Macau	Annual Charity Ball.	11/5/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	全澳中老年廣場舞比賽。 Concurso de dança para idosos e meia-idade, de Macau.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	2005年度公演。 Espectáculo de 2005.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門自助旅遊協會 Associação dos Viajantes de Macau	2005環宇自由行攝影暨寫生展覽。 Exposição de fotografia e desenho 2005.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	慶祝成立12周年暨敬老同樂餐會。 Convívio para idosos e comemoração do 12.º aniversário da fundação da Associação.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	3rd San Isidro Pahiyas and May Flower Festival in Macau.	18/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
澳門美術協會 Macau Artist Society	六·一全澳兒童畫展。 Exposição de pintura para crianças de Macau para celebração do dia 1 de Junho.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Opera China «I Cheng Nga Choi» de Macau	“怡情粵韻獻耆英”粵劇曲藝專場。 Festa de ópera chinesa para idosos.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門綠葉之友曲藝會 Associação de Arte Cantar Amigos Folha Verde	濠情粵韻會良朋。 Festa de música chinesa.	15/4/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Macau Tong Ka Wan Clansmen (Friendship Promotion) Association	慶祝國慶粵曲折子戲晚會。 Noite de representação da peça de teatro «Zhezi» para comemoração da implantação da República Popular da China.	15/6/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	美國波士頓銅管五重奏音樂會。 澳門管樂繽紛2005。 台灣師範大學管樂團音樂會。 Concerto de música instrumental de sopro de Boston, Estados Unidos da América. Música instrumental de sopro 2005. Concerto de música instrumental de sopro da Universidade Normal de Taiwan.	13/6/2005 15/7/2005 3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 40,000.00
藝音文化中心 Centro de Arte e Musica Ngai Un (Art and Music Centre)	冼星海誕辰一百週年音樂會。 Concerto de música para celebração do centenário de Xian Xinghai.	13/6/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	流金歲月——懷舊金曲演唱會2005。 Espectáculo de música 2005 «O tempo do passado — Canções clássicas».	13/6/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	“古韻新聲”中國音樂學院林玲教授師生古箏音樂會。 Concerto de instrumento musical chinês «guzheng» apresentado pela professora Lin Ling e seus alunos do Instituto de Música da China.	15/6/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	第十一屆周剛師生友好粵劇曲藝聯歡晚會。 11.ª Festa de ópera chinesa apresentada pelo professor Zhou Gang e seus alunos.	13/6/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	宴請葡國工程師學會蒞臨澳門訪問晚宴。 “亞洲城市運輸系統探究”研討會。 Jantar sobre a visita da Associação dos engenheiros de Portugal. Seminário «Estudo do sistema de transporte das cidades asiáticas».	2/8/2005 3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 35,000.00
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	四十六週年會慶暨敬老育青活動。 Actividades para idosos e juventude em comemoração do 46.º aniversário da fundação da Associação.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00
水電工會 Ass. dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M	水電工會六人書畫作品展覽暨會員書畫及攝影習作展。 Exposição de obras de 6 artistas e Exposição de fotografias, caligrafia chinesa e pintura de membros da Associação.	22/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門婦聯青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	公民教育同樂日。 Dia de convívio sobre educação cívica.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	第二屆澳門弦樂節。 2.º Festival de instrumentos de cordas de Macau.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00
澳門樂鳴曲藝會 Ass. de Ópera Chinesa «Lok Meng» de Macau	荷香夏夜澳港曲藝耀濠江。 Noite de ópera chinesa de Macau e Hong Kong.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
嶺南音樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lok Meng» de Macau	省港澳名曲名腔粵曲欣賞會。 Espectáculo de ópera chinesa da Província de Kuong Tong, Hong Kong e Macau.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門俊彥曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Chon In de Macau	俊彥粵韻敬老夜。 Noite de ópera chinesa para idosos.	20/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門梨園劇藝社 Lei Un Ket Ngai Se Macau	“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場。 Representação da peça de teatro «Zhezi».	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門業餘藝苑 Ass. de Amadores de Arte de Macau	慶祝澳門特別行政區成立六周年暨珠澳兩地書畫聯展。 Comemoração do 6.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM e Exposição colectiva de caligrafia e pintura de Zhuhai e Macau.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門勝意曲藝會 Associação de ópera Chinesa Seng I de Macau	萬事勝意曲藝敬老粵曲演唱晚會。 Noite de ópera chinesa para idosos.	14/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
慈藝話劇社 Clube de Drama Ch'i Ngai	話劇《從天堂出發》。 Peça de teatro.	22/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
愛動物會——澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	Adopção de Animais e suas Responsabilidades.	19/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門酒店旅業職工會	2005年全澳旅遊業從業員卡拉OK比賽。 Concurso de karaoke para trabalhadores do sector do turismo de Macau 2005.	15/7/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	環保駕駛齊參與。 Participe na actividade «Condução, visando a protecção ambiental».	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
汎澳青年商會 Pan-Mac Junior Chamber	2005澳門成人宣誓日。 Dia de juramento para adultos de Macau 2005.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 20,000.00
澳門衣曲豆曲藝會 Associação de Opera Chinesa «I Kok Tau» de Macau	名曲明聲戲曲齊會聚折子戲曲藝欣賞晚會。 Noite de canto e teatro da peça «Zhezi» da ópera chinesa.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
中國國樂研究會 Chinese Traditional Music Research Association	中華國樂曲藝折子戲迎金風。 Espectáculo de música tradicional chinesa, ópera chinesa e teatro da peça «Zhezi» na véspera do Outono.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Opera de Macau	曲藝誼情賀銀禧。 Espectáculo de ópera chinesa para comemoração do 25.º aniversário da Associação.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Kam Fong Wong» de Macau	金鳳和鳴樂今宵粵劇曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	蓮溪亭畔曲藝折子戲晚會。 Noite de canto e representação da peça de teatro «Zhezi» no pavilhão de «Lin Kai».	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
彩雲間樂苑	絲竹同樂彩雲間。 Espectáculo de ópera chinesa.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,800.00
丞仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	二十四周年會慶聯歡。 Convívio para comemoração do 24.º aniversário da Associação.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門廣西聯誼總會 Associação Conterraneos de Guangxi	為廣西災區籌款曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa para angariação de fundos para as zonas de Guangxi afectadas por calamidades.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 21,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門藝術事務學會 Macau Arts Affair Institute	MUITO BOOM 創意激爆。 Actividade de criatividade «MUITO BOOM».	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門創藝攝影協會 Associação de Fotografia Criação e Artes de Macau	呂厚民“放眼世界攝影展覽”。 Exposição de fotografias do artista Loi Hao Man.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00
足跡 Cai Fora	青少年劇場匯演《小飛俠後傳之前世今生》。 Peça de teatro juvenil.	19/8/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
盛世神州國際文化（澳門）發展有限公司 Prospera China-Companhia de Desenvolvimento Cultural In- ternacional (Macau), Ltd.	攜手同輝——兩岸三地老將領及名人紀念抗日戰爭勝利六十周年書畫展覽。 Exposição de caligrafia chinesa e de pintura de oficiais idosos de alta-pa- tente e de pessoas famosas para come- moração do 60.º aniversário da vitória da Guerra Anti-Japonesa.	15/9/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau	2005年度獎學金計劃。 Plano de atribuição de bolsas de es- tudo 2005.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Defi- cientes de Macau	傷健生活營之歷奇之旅。 Passeio para deficientes.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,750.00
澳門八和會館曲藝會 Associação de Opera Chinesa «Pak Vo Vui Kun» de Macau	慶回歸省港澳八和四載曲藝敬老賀昇平。 Canções de ópera chinesa da Província de Kuong Tong, Hong Kong e Macau para comemoração do retorno de Macau à Pátria, destinadas a idosos.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	緣會知音曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	紀念中國人民抗日戰爭勝利60周年演唱會。 Concerto de música para comemora- ção do 60.º aniversário da vitória do povo chinês na Querra Anti-Japonesa.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digi- tal de Macau	影像對話05會員攝影作品展。 Exposição de fotografias de membros da Associação 2005.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門妙韻曲藝會 Associação de Canções Chinesas Miu Van de Macau	妙韻友情歡敘在濠江曲藝折子戲晚會。 Noite de canto e representação da peça de teatro «Zhezi» — «Ópera chi- nesa em Macau».	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	“秋日情懷”粵曲晚會。 Noite de ópera chinesa «Encontro na Festividade de Outono».	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
鄭一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio	一笑桃李頌春風。 Noite de ópera chinesa.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	粵韻曲藝會知音。 Festa de amadores de ópera chinesa.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
文娛劇社 Associação de Teatro «Manhã»	全澳青少年戲劇匯演。 Peça de teatro juvenil de Macau.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ut Wa» de Macau	麥順宜絃歌妙韻曲藝演唱會。 Noite de ópera chinesa.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,800.00
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artista de Magia de Macau	翁達智魔術作品滙演。 Espectáculo de magia.	3/10/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,500.00
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	“戲寶新做” 折子戲專場。 Espectáculo especial de teatro da peça «Zhezi».	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	Exhibition of Paintings Representing Macau.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Loutus de Macau	慶回歸蓮花金曲賀昇平。 Espectáculo de ópera chinesa para celebração do regresso de Macau à Pátria.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa Para Anciãos-Paróquia Santo António	強身健體——土風舞推廣日2005。 Dia de divulgação do Dia de Dança folclórica 2005.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門文卿曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	慶回歸六載情省港澳戲劇曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa — «Comemoração do 6.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門泉新曲藝會	賀回歸樂昇平曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa para celebração do regresso de Macau à Pátria.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
澳門友誼粵曲會 Associação de ópera Chinesa «Iao I» de Macau	慶回歸友誼曲藝敬老會知音。 Espectáculo de ópera chinesa para celebração do regresso de Macau à Pátria para idosos.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	“中外民歌經典金曲續紛夜” 文藝晚會。 Noite cultural e artística «Noite de música popular do estrangeiro».	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	澳門青年禁毒音樂會。 Concerto de música sobre a proibição da droga para jovens de Macau.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	蓓蕾舞韻慶回歸。 Espectáculo de dança para comemoração do regresso de Macau à Pátria.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	樂群迎新春粵曲晚會。 Noite de ópera chinesa para recepção do ano novo lunar.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	慶回歸省港澳敬老曲藝會知音。 Noite de ópera chinesa para idosos da Província de Kuong Tong, Hong Kong e Macau para comemoração do retorno de Macau à Pátria.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門西灣耆青文藝康體會	歌舞翩躚慶回歸六周年紀念晚會。 Noite de canto e dança para comemoração do 6.º aniversário do regresso de Macau à Pátria.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
粵韻戲曲學會 Ass. De Estudos de ópera de Cantão	李燕明粵曲欣賞晚會。 Noite de ópera chinesa de Lei In Meng.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	餘情粵曲雅集慶回歸曲藝折子戲晚會。 Noite de ópera chinesa e representação da peça de teatro «Zhezi» para celebração do regresso de Macau à Pátria.	10/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	公益金百萬行。 Marcha da Caridade para um Milhão.	25/11/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 20,000.00
澳門潮州同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	第十三屆國際潮團聯誼年會文藝晚會。 Noite cultural e artística do 13.º Convívio internacional do grupo da cidade de Chaozhou.	9/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 156,630.00
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	澳港穗聾藝展風姿。 Exposição de obras de arte de surdos de Macau, Hong Kong e de Cantão.	9/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00
澳門舞蹈協會 Associação de Dança de Macau	劃破時空——舞向2006兩岸四地舞蹈精英薈萃。 «Ultrapassar o espaço e o tempo», caminhar para o ano 2006 através da dança.	9/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門友聯曲藝會 Associação de Opera Chinesa «Iau Luen» de Macau	慶回歸折子戲粵曲晚會。 Noite de ópera chinesa e representação da peça «Zhezi» para comemoração do regresso de Macau à Pátria.	13/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera China U Lok Chi Iao de Macau	澳門娛樂之友粵劇折子戲及曲藝演唱會。 Espectáculo de ópera chinesa e da peça de teatro «Zhezi».	13/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門公務人員文化協會	2005星海之聲合唱節。 Festividade de coros musicais 2005.	9/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 20,000.00
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	慶祝特區成立五周年同樂日活動。 Dia de convívio para comemoração do 5.º aniversário da fundação da RAEM.	13/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	會員子女獎學金頒獎晚會。 Bolsas de estudo para filhos dos membros da Associação Noite de atribuição de prémios.	27/12/2005	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 25,000.00

二零零六年三月二十二日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$39,607.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Março de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 39 607,00)

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零六年三月十日管理委員會決議，現以文件審閱方式為民政總署員工進行限制性一般晉升開考，以填補下列按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內第一職階顧問高級資訊技術員壹缺。

有關上述之開考公告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓行政處的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零六年三月十日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 10 de Março de 2006, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas, é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Março de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

通告

Anúncio

第 01/LAB/2006 號公開招標

Concurso Público n.º 01/LAB/2006

“民政總署購置一台離子色譜儀 IC、
一台實時多聚酶鍊反應檢測儀 RT-PCR
(Real Time-Polymerase Chain Reaction) 及
一台水處理系統 (Water Purification System)”

按照二零零六年三月十七日本署管理委員會決議，現為“民政總署購置一台離子色譜儀 IC、一台實時多聚酶鍊反應檢測儀 RT-PCR (Real Time-Polymerase Chain Reaction) 及一台水處理系統 (Water Purification System)” 進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路) 163 號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零六年五月三日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬元正(\$50,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路) 163 號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零六年五月四日上午十時，於本署培訓及資料儲存處(夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓)舉行。本署將於二零零六年四月三日下午三時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零六年三月二十四日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

三十日告示

茲公佈，梁，肖好申請其亡弟梁光其之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署園林綠化部綠化處第二級別第 1 等級園林護理員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署

Fornecimento, ao Laboratório, de uma cromatografia iónica, um aparelho de Realtime — Polymerase Chain Reaction e um Sistema de Purificação da Água (Water Purification System)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada em sessão de 17 de Março de 2006, se acha aberto o concurso público para o fornecimento, ao Laboratório, de uma cromatografia iónica, um aparelho de Realtime — Polymerase Chain Reaction e um Sistema de Purificação da Água (Water Purification System).

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 3 de Maio de 2006.

Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as propostas e os documentos ao Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 4 de Maio de 2006. Os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,00 horas do dia 3 de Abril de 2006 no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Março de 2006.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Cheung So Mui Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong, Chio Hou requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu irmão, Leong Kuong Kei, jardineiro, nível 2, grau I, da Divisão de Espaços Verdes Urbanos, dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar

申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零六年三月二十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$910.00)

da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Março de 2006.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

經濟局

公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零六年三月十七日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

財政局

名單

財政局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員六缺，經於二零零六年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2006:

合格應考人：	分
1.º 劉嘉菲	9.41
2.º 區雲藍	8.91
3.º 林雪梅	8.50
4.º 吳家倩	8.18
5.º 容志聰	7.94
6.º 李達安	7.89

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零六年三月十七日批示確認)

二零零六年三月二日於財政局

典試委員會：

主席：局長 艾衛立

委員：澳門財稅廳廳長 容光亮

廳長 Elfrida Botelho dos Santos

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

財政局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察四缺，經於二零零六年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃，艷容	8.84
2.º 戴，健琴	8.77
3.º Nunes de Oliveira, Joaquim	8.16
4.º 黎，宗梁	7.84

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零六年三月十七日批示確認)

二零零六年三月二日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 Elfrida Botelho dos Santos

委員：處長 盧柏深

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Ka Fei	9,41
2.º Ao Wan Lam	8,91
3.º Lam Sut Mui	8,50
4.º Ung Ka Sin	8,18
5.º Yung Chi Chung	7,94
6.º Lei Tat On	7,89

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Carlos F. Ávila, director.

Vogais: Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças.

Elfrida Botelho dos Santos, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong, Im Iong	8,84
2.º Tai, Kin Kam	8,77
3.º Nunes de Oliveira, Joaquim	8,16
4.º Lai, Chong Leong	7,84

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Elfrida Botelho dos Santos, chefe de departamento.

Vogais: Lou Pak Sam, chefe de divisão; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

通告

Aviso

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款之規定，現通知下落不明之澳門治安警察局警員編號122921廖寶財，就對其提起的不正當缺勤紀律程序編號026/2006，可由本通告刊登日起三十（30）天內提交自辯書。

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda n.º 122 921, Lio Pou Choi, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito do processo disciplinar por ausência ilegítima n.º 026/2006, contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta (30) dias, contados da data a partir da publicação deste aviso.

二零零六年二月二十四日於治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Fevereiro de 2006.

代局長 李小平副警務總監

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

（是項刊登費用為 \$783.00）

（Custo desta publicação \$ 783,00）

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

公告

Anúncio

“青少年展藝館裝修工程”
公開招標

Concurso público para arrematação da empreitada de «Acabamentos do Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens»

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門高偉樂街助學會大樓。
3. 承攬工程目的：青少年展藝館進行裝修工程以及有關設備。
4. 標書有效期：標書有效期為180日，由公開開標當日起計；可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：總額承攬。
6. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬圓整），得以存放於教育暨青年局名下的現金存款、依法獲核准銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判給工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參投條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Edifício de Caixa Escolar, Rua Filipe O' Costa, Macau.
3. Objecto da empreitada: acabamentos e respectivos equipamentos do Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de cento e oitenta dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos do programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
6. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

10. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科。

截止日期及時間：二零零六年四月二十日（星期四）下午五時四十五分。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局仲尼堂。

日期及時間：二零零六年四月二十一日（星期五）上午十時正。

依據第 74/99/M 號法令第八十條款之預期效力，並為了對所提交標書文件可能出現疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局。

日期：由有關公告刊登日起至公開開標日之前。

時間：辦公時間內。

（說明：可在支付其複製費用後於教育暨青年局取得公開招標案卷副本。）

13. 評標標準之內容所佔之比重：

——合理造價：40%

——合理工期：15%

——材料：25%

——施工計劃：10%

——同類型之施工經驗：10%

14. 附加說明文件：

由二零零六年三月三十日至截標日止，投標者應前往約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局瞭解有否附加之說明文件。

二零零六年三月二十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$3,501.00）

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Arquivo e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia e hora limite: dia 20 de Abril de 2006 (quinta-feira), até às 17,45 horas.

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Salão de Conferências, Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 21 de Abril de 2006 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia: desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Hora: horário de expediente:

(Esclarecimento: na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço por exemplar).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço razoável: 40%;

– Prazo de execução razoável: 15%;

– Material: 25%;

– Plano de trabalhos: 10%; e

– Experiência em obras semelhantes: 10%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir de 30 de Março de 2006, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

文化局

公告

茲通知，經於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的招考通告，為填補文化局人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員一缺及技術員組別第一職階二等技術員一缺的筆試合格應考人名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓總部。有關名單亦可於本局網址（www.icm.gov.mo）上瀏覽。

名單上將指出各合格應考人進行專業面試的日期、地點及時間。

二零零六年三月二十三日於文化局

局長 何麗鑽

（是項刊登費用為 \$950.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Para os devidos efeitos, se torna público que se encontram afixadas, na sede do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, as listas nominais dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos, realizada no âmbito dos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior e técnico do quadro de pessoal do Instituto Cultural, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005. As mesmas listas podem ser consultadas no «website» deste Instituto (www.icm.gov.mo).

Nas referidas listas encontram-se as datas, os locais e as horas da prestação das entrevistas profissionais dos candidatos aprovados.

Instituto Cultural, aos 23 de Março de 2006.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun Luz*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

旅遊局

名單

為填補旅遊局人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級公關督導員一缺，經於二零零六年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的公告。現公佈報考人臨時名單如下：

唯一准考人：

Alfredo Augusto da Rosa

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年三月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：公共關係處處長 容美華

委員：特級公關督導員 Alorino Aires Evaristo de Noruega

特級技術輔導員 Maria Teresa Lorena Crato Fogaça
Rodrigues da Costa Gomes

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Provisória do candidato único admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2006:

Candidato único admitido:

Alfredo Augusto da Rosa.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Iong Mei Va, chefe da Divisão de Relações Públicas.

Vogais: Alorino Aires Evaristo de Noruega, assistente de relações públicas especialista; e

Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告

Anúncio

茲通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內下列空缺：

高級技術人員組別第一職階首席高級技術員一缺；及

行政人員組別第一職階一等文員一缺。

上述開考之通告已張貼在宋玉生廣場 335-341 號“獲多利”大廈十二樓旅遊局。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月二十三日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo:

Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo técnico superior; e

Uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Março de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

高等教育輔助辦公室為填補人員編制內翻譯員組別特別制度職程之第一職階首席翻譯員一缺，於二零零六年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

李茵茵 8.50

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年三月十六日社會文化司司長的批示確認)

二零零六年三月十七日於高等教育輔助辦公室

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2006:

Candidato aprovado: valores

Lei Ian Ian 8,50

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2006).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Março de 2006.

典試委員會：

主席：副主任 郭小麗

委員：顧問高級技術員 吳偉雄

顧問高級技術員 郭淑華

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

O Júri:

Presidente: Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta.

Vogais: Ng Vai Hong, técnico superior assessor; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門理工學院

公告

第09D/CG/2006號澳門理工學院理事會決議

為了更有效地分配澳門理工學院理事會的權限，有必要設立分權的規定；

澳門理工學院理事會行使十二月六日第469/99/M號訓令核准的「澳門理工學院章程」第十四條第三款之權力，授予本院理事會成員院長李向玉教授、副院長王浦劬教授及秘書長辜麗霞教授下列權限：

一、範圍包括：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至 \$ 50,000.00 (澳門幣伍萬元整)；當批准免除競投時上述開支金額的上限減半；

(二) 批准交際費上限至 \$5,000.00 (澳門幣伍仟元整)；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准無薪假；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行超時或輪值工作，但有關超時或輪值工作不能超過法定上限；

(七) 命令工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會核實病情；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(九) 批准工作人員到香港和中華人民共和國公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Deliberação n.º 09D/CG/2006 do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau

Atendendo à necessidade de estabelecer regras de descentralização que permitam uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau;

Usando da faculdade que lhe é conferida pelo n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, o Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau delega, nos seus membros, presidente, professor Lei Heong Iok, vice-presidente, professor Wang Puqu, e secretária-geral, professora Ku Lai Ha:

1. A competência para:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Conceder licenças sem vencimento;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Mandar apresentar os trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores a Hong Kong e à República Popular da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

二、還授予執行下列行為的權限：

(一)『澳門理工學院章程』第十四條第一款第d)、f)和g)項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月經常性開支，例如公積金供款、租賃設施及動產之費用、水電費、煤氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，金額上限至\$ 500,000.00（澳門幣五十萬元整）；

(八) 代表澳門理工學院在澳門理工學院內簽署與合同有關的所有公文書；

(九) 批准簽發澳門理工學院存檔文件資料證明書，但受法律限制的文件除外；

(十) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十一) 根據現行法律規定及澳門理工學院規章的有關規定，批准向人員支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二) 批准人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$ 1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

三、澳門理工學院理事會成員可以為了部門的良好運作而將權限轉授予相關的部門主管。

2. E ainda a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos nas alíneas d), f) e g) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

9) Autorizar a passagem de certidões de documento, arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o IPM;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, tendo presentes as disposições legais e os regulamentos do IPM aplicáveis a cada caso;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

14) Proceder à gestão o controlo do fundo de manei, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 1 000,00 (mil patacas) por aquisição.

3. Os membros do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau podem subdelegar nas respectivas chefias as competências julgadas adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

四、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

五、對由於行使本授權而作出的行為，得向澳門理工學院理事會上訴。

六、在二零零六年三月十七日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，對澳門理工學院理事會成員在現授予之權限範圍內所作之行為予以追認。

二零零六年三月二十三日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長：李向玉

副院長：王浦劬

秘書長： 辜麗霞

(是項刊登費用為 \$4,694.00)

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes da avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso para o Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos membros do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 17 de Março de 2006 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 23 de Março de 2006.

O Conselho de Gestão:

Presidente: Lei Heong Iok.

Vice-presidente: Wang Puqu.

Secretária-geral: Ku Lai Ha.

(Custo desta publicação \$ 4 694,00)

土地工務運輸局

公告

鄰近澳門科技大學之體育館建造承包工程 公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：路氹城——澳門科技大學鄰近路段。
3. 承攬工程目的：為興建一所鄰近澳門科技大學之體育館。
4. 最長施工期：410天（肆佰壹拾天）。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
6. 承攬類型：以系列價金承攬。
7. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de construção do «Pavilhão Polidesportivo junto da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau»

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: COTAI — Lote junto da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.
3. Objecto da empreitada: construção do pavilhão polidesportivo junto da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.
4. Prazo máximo de execução: quatrocentos e dez dias.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
7. Caução provisória: \$ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零六年五月二日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零零六年五月三日（星期三）上午九時三十分。

為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

14. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 40%

——合理工期 15%

——施工計劃 10%

a) 與工期之統一性

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑

——材料 15%

——同類型之施工經驗及質量 10%

——工地安全計劃 10%

15. 附加的說明文件：由二零零六年四月十日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓三字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零六年三月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,461.00）

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 2 de Maio de 2006 (terça-feira), até às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 3 de Maio de 2006 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Dia e hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas), por exemplar.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 40%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo; e

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Material: 15%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Plano de segurança: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, a partir de 10 de Abril de 2006, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

（Custo desta publicação \$ 3 461,00）